

siedzibą w Padwie, **Dal Bello Sife Srl**, z siedzibą w Padwie, **Frigofrutta Srl**, z siedzibą w Palermo (Włochy), **Garletti Snc**, z siedzibą w Bergamo (Włochy), **London Fruit Ltd**, z siedzibą w Londynie (Zjednoczone Królestwo) (W. Viscardini Donà i G. Donà, avvocati), w której drugą stroną postępowania była **Komisja Wspólnot Europejskich** (pełnomocnicy: C. Cattabriga oraz L. Visaggio, wspierani przez A. Dal Ferro, avvocato), Trybunał (druga izba) w składzie: C. W. A. Timmermans, prezes izby, C. Gulmann, R. Schintgen (sprawozdawca), G. Arestis i J. Klučka, sędziowie, rzecznik generalny: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretarz: M. Ferreira, główny administrator, wydał w dniu 30 czerwca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

- 1) Wyrok Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich z dnia 10 kwietnia 2003 r. w sprawach połączonych T-93/00 i T-46/01 *Alessandrini i in. przeciwko Komisji* zostaje uchylony.
- 2) Skargi wniesione do Sadu Pierwszej Instancji w sprawach T-93/00 oraz T-46/01 zostają oddalone.
- 3) *Alessandrini Srl, Anello Gino di Anello Luigi & C. Snc, Arpigi SpA, Bestfruit Srl, Co-Frutta SpA, Co-Frutta Soc. coop. arl, Dal Bello Sife Srl, Frigofrutta Srl, Garletti Snc oraz London Fruit Ltd* zostają obciążone zarówno kosztami postępowania w pierwszej instancji, jak i kosztami postępowania odwoławczego.

(¹) Dz.U. C 213 z 06.09.2003.

WYROK TRYBUNAŁU

(pierwsza izba)

z dnia 30 czerwca 2005 r.

w sprawie C-537/03 (wniosek *Korkein oikeus* o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym): *Katja Candolin i in. przeciwko Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola i in.* (¹)

(Obowiązkowe ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych — Dyrektywy 84/5/EWG i 90/232/EWG — System odpowiedzialności cywilnej — Przyniesienie się pasażera do powstania szkody — Odmowa lub ograniczenie prawa do odszkodowania)

(2005/C 205/05)

(Język postępowania: fiński)

W sprawie C-537/03 mającej za przedmiot wnioski o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez *Korkein oikeus* (Finlandia) postanowieniem z dnia 19 grudnia 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 22 grudnia 2003 r., w postępowaniu *Katja Candolin, Jari-Antero Viljaniemi, Veli-Matti Paananen* przeciwko *Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola, Jarno Ruokoranta*, Trybunał

(pierwsza izba), w składzie: P. Jann, prezes izby, K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues (sprawozdawca), E. Juhász i M. Ilešič, sędziowie; rzecznik generalny: L. A. Geelhoed; sekretarz: H. von Holstein, zastępca sekretarza, wydał w dniu 30 czerwca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

W okolicznościach takich jak okoliczności sprawy w postępowaniu przed sądem krajowym art. 2 ust. 1 drugiej dyrektywy Rady 84/5/EWG z dnia 30 grudnia 1983 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do ubezpieczenia w zakresie odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z ruchem pojazdów mechanicznych i art. 1 trzeciej dyrektywy Rady 90/232/EWG z dnia 14 maja 1990 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do ubezpieczenia w zakresie odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z ruchem pojazdów mechanicznych stoją na przeszkodzie uregulowaniom krajowym, które zezwalają na odmowę lub ograniczenie w nieproporcjonalny sposób odszkodowania z obowiązkowego ubezpieczenia posiadaczy pojazdów mechanicznych w związku z przyczynieniem się pasażera do powstania szkody, którą poniósł. Fakt, że dany pasażer jest właścicielem pojazdu, którego kierowca spowodował wypadek, pozostaje bez znaczenia.

(¹) Dz.U. C 59 z 06.03.2004 r.

WYROK TRYBUNAŁU

(trzecia izba)

z dnia 12 maja 2005 r.

w sprawie C-542/03 *Hauptzollamt Hamburg-Jonas* przeciwko *Milupa GmbH & Co. KG* (¹) (wniosek *Bundesfinanzhof* o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym)

(*Rolnictwo — Refundacje wywozowe — Produkty rolne przetworzone i wchodzące w skład towarów nie objętych załącznikiem II do Traktatu WE (obecnie, po zmianie, załącznikiem I WE) — Nieścistości w zgłoszeniu — Kara*)

(2005/C 205/06)

(Język postępowania: niemiecki)

W sprawie C-542/03 mającej za przedmiot wnioski o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez *Bundesfinanzhof* (Niemcy), postanowieniem z dnia 18 listopada 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 23 grudnia 2003 r., w postępowaniu: *Hauptzollamt Hamburg-Jonas* przeciwko *Milupa GmbH & Co. KG*, Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas (sprawozdawca), prezes izby, A. La Pergola, J.-P. Puissechet, U. Löhmus i A. Ó Caoimh, sędziowie, rzecznik generalny: P. Léger, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 12 maja 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco: